

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: Ntonik Anonymi Etaireia Emporias H/Y, Logismikou kai Paroxis Ypiresion Michanografisis, Ioannis Michail Pikoulas

Alperes: Epitropi Kefalaiagoras

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Symvoulio tis Epikrateias – Az értékpapírok hivatalos tőzsdei jegyzésre történő bevezetéséről és az ilyen értékpapírokról közzéteendő információkról szóló, 2001. május 28-i 2001/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 21. cikkének értelmezése – A beruházók tévedésbe ejtésére alkalmas pontatlan és megtévesztő információit tartalmazó tájékoztató kiadása

**Rendelkező rész**

A fentiekre tekintettel az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdésre azt a választ kell adni, hogy az értékpapírok hivatalos tőzsdei jegyzésre történő bevezetéséről és az ilyen értékpapírokról közzéteendő információkról szóló, 2001. május 28-i 2001/34 irányelv 21. cikkét akként kell értelmezni, hogy abban az esetben, ha az értékpapírok hivatalos tőzsdei jegyzésre történő bevezetése érdekében közzétett tájékoztatóban szereplő információk pontatlannak vagy megtévesztőnek bizonyulnak, e cikkel nem ellentétes az, ha a nemzeti jogalkotó nemcsak a tájékoztatóban kifejezetten felelősként megjelölt személyekkel szemben, hanem a tőzsdére bevezetett értékpapír kibocsátójával és – megkülönböztetés nélkül – a kibocsátó igazgatósági tagjaival szemben is kiszabható közigazgatási szankciókat állapít meg, függetlenül attól, hogy ez utóbbiakat e tájékoztatóban felelős személyként jelölték-e ki.

(<sup>1</sup>) HL C 60., 2006.3.11.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2007. június 28-i ítélete (Tribunale di Milano – Olaszország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Giovanni Dell’Orto elleni büntetőeljárás**

(C-467/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés – 2001/220/IB kerethatározat – 2004/80/EK irányelv – A „sértett” fogalma a büntetőeljárásban – Jogi személy – Büntetőeljárás során lefoglalt vagyontárgy visszaszolgáltatása)

(2007/C 199/14)

Az eljárás nyelve: olasz

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunale di Milano – Olaszország

**Az alap-büntetőeljárás résztvevője**

Giovanni Dell’Orto

Perbe hívott: Saipem SpA

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Tribunale di Milano – A büntetőeljárásban a sértett jogállásáról szóló, 2001. március 15-i tanácsi kerethatározat 2. és 9. cikkének és a bűncselekmények áldozatainak kárenyhítéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/80/EK tanácsi irányelv (HL L 261., 15. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 7. kötet, 65. o.) 17. cikkének értelmezése – „Bűncselekmények által érintett más személyeket” magában foglaló sértett fogalma – Az ilyen személyek kártérítéshez való joga

**Rendelkező rész**

A büntetőeljárásban a sértett jogállásáról szóló, 2001. március 15-i 2001/220/IB tanácsi kerethatározatot úgy kell értelmezni, hogy a büntetőeljárás során – közelebbről a bűnösséget kimondó jogerős ítéletet követő büntetés-végrehajtási eljárás során, mint amilyen az alapeljárás – a „sértett” kerethatározat szerinti fogalma nem foglalja magába azon jogi személyeket, amelyeknek valamely tagállam büntetőjogi szabályozásának cselekvéssel vagy mulasztással való megsértése közvetlenül kárt okozott.

(<sup>1</sup>) HL C 74., 2006.3.25.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2007. június 28-i ítélete (a Finanzgericht Hamburg – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Bonn Fleisch Ex- und Import GmbH kontra Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(C-1/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Mezőgazdaság – A mezőgazdasági termékek után járó export-visszatérítési rendszer – 3665/87/EGK rendelet – A termékek exportjára vonatkozó igazolás benyújtása – Egyenértékű igazolás benyújtása – A 47. cikk (3) bekezdése – Igazoló dokumentumok egyenértékű igazolásként történő elismerése hivatalból, az egyenértékűség elismerése iránti, indokolással ellátott, kifejezett kérelem hiányában – A közvetlen exportra való alkalmazhatatlanság – Részletes nemzeti eljárási szabályok – Az illetékes nemzeti hatóságokra háruló kötelezettségek)

(2007/C 199/15)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Finanzgericht Hamburg – Németország

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Bonn Fleisch Ex- und Import GmbH

Alperes: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Finanzgericht Hamburg – A módosított, a mezőgazdasági termékek után járó export-visszatérítési rendszer alkalmazása közös részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1987. november 27-i módosított 3665/87/EGK bizottsági rendelet (HL L 351., 1. o.) 47. cikke (3) bekezdésének értelmezése – Igazoló dokumentumok egyenértékű igazolásként történő elismerése hivatalból, az egyenértékűség elismerése iránti, indokolással ellátott, kifejezett kérelem hiányában.

**Rendelkező rész**

Az 1994. december 5-i 2955/94/EK bizottsági rendelettel módosított, a mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer alkalmazásának közös részletes szabályai megállapításáról szóló, 1987. november 27-i 3665/87/EGK bizottsági rendelet 47. cikkének (3) bekezdése nem vonatkozik a termékek közvetlen exportjára.

Ha azonban az exportörnek be nem tudható körülmények miatt a kérdéses termékeknek a Közösség vámterületéről való kilépését igazoló nemzeti kiviteli okmány nem bocsátható rendelkezésre, az export-visszatérítések tekintetében illetékes nemzeti hatóságnak a 2955/94 rendelettel módosított 3665/87 rendelet céljaival összhangban hivatalból figyelembe kell vennie az egyenértékű igazolási eszközöket, valamint az egyenértékűség elismerése iránt ráutaló magatartással benyújtott kérelmeket. Ezeknek az igazolási eszközöknek azonban ugyanolyan kielégítőnek kell lenniük a nemzeti jog által meghatározott részletes szabályok szerint végzett ellenőrzés tekintetében, amennyiben e szabályok figyelembe veszik a közösségi jog terjedelmét és hatékonyságát.

Ha az egyenértékű igazolási eszközök benyújtási határidejének lejártá az illetékes nemzeti hatóságnak tudható be, a hatóság a gondos exportőrrel szemben nem hivatkozhat a 2955/94 rendelettel módosított 3665/87 rendelet 47. cikkének (2) bekezdésében előírt tizenkét hónapos határidőre.

(<sup>1</sup>) HL C 74., 2006.3.25.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2007. június 28-i ítélete (a Finanzgericht Köln [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Planzer Luxembourg Sàrl kontra Bundeszentralamt für Steuern**

(C-73/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Hatodik HÉA-irányelv – A 17. cikk (3) és (4) bekezdése – HÉA-visszatérítés – Nyolcadik HÉA-irányelv – HÉA-visszatérítés az ország területén nem honos adóalanyok részére – A 3. cikk b) pontja és a 9. cikk második bekezdése – B. melléklet – Az adóalanyiságra vonatkozó tanúsítvány – Joghatás terjedelme – Tizenharmadik HÉA-irányelv – HÉA-visszatérítés a Közösség területén nem honos adóalanyok részére – Az 1. cikk 1. pontja – A gazdasági tevékenység szerinti székhely fogalma)**

(2007/C 199/16)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Finanzgericht Köln

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Planzer Luxembourg Sàrl

Alperes: Bundeszentralamt für Steuern

**Tárgy**

A Finanzgericht Köln előzetes döntéshozatal iránti kérelme – A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – a hozzáadottérték-adónak az ország területén nem honos adóalanyok részére történő visszatérítésének szabályairól szóló, 1979. december 6-i 79/1072/EGK nyolcadik tanács irányelv (HL L 331., 11. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 79. o.) 3. cikke b) pontjának és B. mellékletének, valamint a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – a hozzáadottérték-adónak az ország [helyesen: a Közösség] területén nem honos adóalanyok részére történő visszatérítésének szabályairól szóló, 1986. november 17-i 86/560/EGK tizenharmadik tanács irányelv (HL L 326., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 129. o.) 1. cikke 1. pontjának értelmezése – Más tagállam területén honos olyan adóalany számára történő HÉA-visszatérítés, amely valamely harmadik államban honos társaság leányvállalata – A telephellyel szemben támasztott azon követelmények, amelyek alapján az belföldi illetőségűnek minősül – A „gazdasági tevékenység[...] székhely[e]” és az „állandó telephely [...]”, ahonnan üzleti tevékenységet végeznek” kifejezés

**Rendelkező rész**

1) A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – a hozzáadottérték-adónak az ország területén nem honos adóalanyok részére történő visszatérítésének szabályairól szóló, 1979. december 6-i 79/1072/EGK nyolcadik tanács irányelv 3. cikkének b) pontját és 9. cikkének második bekezdését akként kell értelmezni, hogy az ezen irányelv B. mellékletében